



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΤΑΞΙΑΡΧΩΝ  
TAXIARCHAE/ARCHANGELS GREEK ORTHODOX CHURCH

25 Bigelow Avenue, Watertown, MA 02472

Phone: 617.924.8182 Phone • Fax: 617.924.4124

Website: [www.goarchangels.org](http://www.goarchangels.org)

Office: [Office@goarchangels.com](mailto:Office@goarchangels.com)

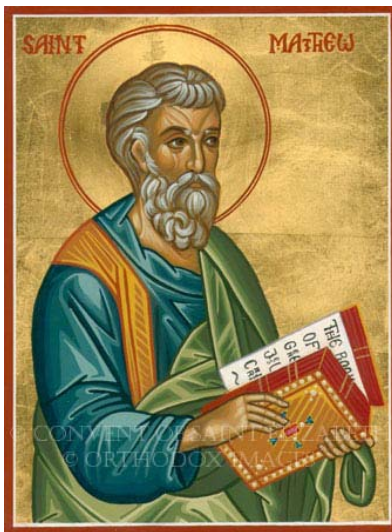
**Rev. Fr. Athanasios Nenes, Parish Priest**

Cell Phone: 914.479.8096 Email: [anenes@goarchangels.com](mailto:anenes@goarchangels.com)

**Rev. Fr. Nicholas Mueller, Parish Ministries Assistant**

Cell Phone: 916.517.2298 Email: [nmueller@goarchangels.com](mailto:nmueller@goarchangels.com)

The Sunday Weekly Bulletin is posted on our website at [www.goarchangels.org](http://www.goarchangels.org).



**13th Sunday of Matthew**

**September 3, 2017**

**SUMMER HOURS**

**ORTHOS 8:30AM - DIVINE LITURGY 9:30AM**

**Fr. Nenes will be away from 8/16 - 9/13.**

During this time if you require pastoral assistance,  
or would like to schedule a visitation contact  
Fr. Nicholas Mueller 916-517-2298, or the office.

**Nativity of the Theotokos - 9/8/17 Orthos 8AM**  
Liturgy **9AM**

**Elevation of the Holy Cross - 9/14/17 Orthros 8:30**  
Liturgy **9:30AM**

## HYMNS OF THE DAY

**Resurrectional Apolytikion in the Fourth Mode:** The women disciples of the Lord heard from the angel, the joyful news of the Resurrection and the repeal of the sentence imposed upon our forefathers. With pride they said to the Apostles, "Death is vanquished, Christ our God is risen bestowing upon the world His great mercy."

Τὸ φαιδρὸν τῆς Ἀναστάσεως κήρυγμα, ἐκ τοῦ Ἀγγέλου μαθοῦσαι αἱ τοῦ Κυρίου Μαθήτριάι, καὶ τὴν προγονικὴν ἀπόφασιν ἀπορρίψασαι, τοῖς Ἀποστόλοις καυχώμεναι ἔλεγον· Ἐσκύλευται ὁ θάνατος, ἠγέρθη Χριστὸς ὁ Θεός, δωρούμενος τῷ κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

**Apolytikion for Hieromartyr Anthimus in the Fourth Mode:** As a sharer of the ways and a successor to the throne of the Apostles, O inspired of God, thou foundest discipline to be a means of ascent to divine vision. Wherefore, having rightly divided the word of truth, thou didst also contest for the Faith even unto blood, O Hieromartyr Anthimus. Intercede with Christ our God that our souls be saved.

Καὶ τρόπων μέτοχος, καὶ θρόνων διάδοχος, τῶν Αποστόλων γενόμενος, τὴν πράξιν εὔρες Θεόπνευστε, εἰς θεωρίας ἐπίβασιν, διὰ τοῦτο τὸν λόγον τῆς ἀληθείας ὀρθοτομῶν, καὶ τὴ πίστει ἐνήθλησας μέχρις αἵματος, Ἱερομάρτυς Ἀνθιμε, πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

**Seasonal Kontakion in the Fourth Mode:** In your holy birth, Immaculate One, Joachim and Anna were rid of the shame of childlessness; Adam and Eve of the corruption of death. And so your people, free of the guilt of their sins, celebrate crying: "The barren one gives birth to the Theotokos, who nourishes our life."

Ἰωακείμ καὶ Ἄννα ὄνειδισμού ἀτεκνίας, καὶ Ἀδάμ καὶ Εὐά, ἐκ τῆς φθοράς τοῦ θανάτου, ἠλευθερώθησαν, ἄχραντε, ἐν τῇ ἀγίᾳ γεννήσει σου, αὐτὴν εορτάζει καὶ ὁ λαὸς σου, ἐνοχῆς τῶν πταισμάτων, λυτρωθεὶς ἐν τῷ κράζειν σοι, Ἡ στείρα τίκτει τὴν Θεοτόκον, καὶ τροφὸν τῆς

**Receiving Holy Communion** - We welcome to this celebration of the Divine Liturgy those Christians who are from other Christian Denominations and who are not fully united with us. Sadly, it is a consequence of the divisions in Christianity that we cannot extend to you an invitation to receive Holy Communion. Orthodox Christians believe that the Eucharist is the work or action of the celebrating community signifying a oneness of faith, life, and worship of the believing community. Reception of Holy Communion by Christians not fully united with us would imply a oneness which does not yet exist, and for which we must pray. **However, all present** are welcome to partake of the Antidoro (blessed bread) which is distributed at the end of the Liturgy Service.

## Epistle Reading

### Prokeimenon. Fourth Mode. Psalm 103.24,1.

O Lord, how manifold are your works. You have made all things in wisdom.

Verse: Bless the Lord, O my soul.

### The reading is from St. Paul's First Letter to the Corinthians 16:13-24.

Brethren, be watchful, stand firm in your faith, be courageous, be strong. Let all that you do be done in love. Now, brethren, you know that the household of Stephanas were the first converts in Achaia, and they have devoted themselves to the service of the saints; I urge you to be subject to such men and to every fellow worker and laborer. I rejoice at the coming of Stephanas and Fortunatus and Achaicos, because they have made up for your absence; for they refreshed my spirit as well as yours. Give recognition to such men. The churches of Asia send greetings. Aquila and Prisca, together with the church in their house, send you hearty greetings in the Lord. All the brethren send greetings. Greet one another with a holy kiss. I, Paul, write this greeting with my own hand. If any one has no love for the Lord, let him be accursed. Our Lord, come! The grace of the Lord Jesus be with you. My love be with you all in Christ Jesus. Amen.

### Προκείμενον. Fourth Mode. ΨΑΛΜΟΙ 103.24,1.

Ὡς ἐμεγαλύνθη τὰ ἔργα σου Κύριε, πάντα ἐν σοφίᾳ ἐποίησας.

Στίχ. Εὐλόγει ἡ ψυχὴ μου τὸν Κύριον.

### τὸ Ἀνάγνωσμα Πρὸς Κορινθίους α' 16:13-24.

Ἀδελφοί, γρηγορεῖτε, στήκετε ἐν τῇ πίστει, ἀνδρίζεσθε, κραταιοῦσθε. Πάντα ὑμῶν ἐν ἀγάπῃ γινέσθω. Παρακαλῶ δὲ ὑμᾶς, ἀδελφοί - οἴδατε τὴν οἰκίαν Στεφανᾶ, ὅτι ἐστὶν ἀπαρχὴ τῆς Ἀχαΐας, καὶ εἰς διακονίαν τοῖς ἀγίοις ἔταξαν ἑαυτοὺς - ἵνα καὶ ὑμεῖς ὑποτάσσησθε τοῖς τοιούτοις, καὶ παντὶ τῷ συνεργοῦντι καὶ κοπιῶντι. Χαίρω δὲ ἐπὶ τῇ παρουσίᾳ Στεφανᾶ καὶ Φουρτουνάτου καὶ Ἀχαϊκοῦ, ὅτι τὸ ὑμῶν ὑστέρημα οὗτοι ἀνεπλήρωσαν. Ἀνέπαυσαν γὰρ τὸ ἐμὸν πνεῦμα καὶ τὸ ὑμῶν· ἐπιγινώσκετε οὖν τοὺς τοιούτους. Ἀσπάζονται ὑμᾶς αἱ ἐκκλησίαι τῆς Ἀσίας· ἀσπάζονται ὑμᾶς ἐν κυρίῳ πολλὰ Ἀκύλας καὶ Πρίσκιλλα, σὺν τῇ κατ' οἶκον αὐτῶν ἐκκλησίᾳ. Ἀσπάζονται ὑμᾶς οἱ ἀδελφοὶ πάντες. Ἀσπάσασθε ἀλλήλους ἐν φιλήματι ἀγίῳ. Ὁ ἀσπασμὸς τῆ ἐμῆ χειρὶ Παύλου. Εἴ τις οὐ φιλεῖ τὸν κύριον Ἰησοῦν Χριστόν, ἦτω ἀνάθεμα. Μαρὰν ἀθά. Ἡ χάρις τοῦ κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ μεθ' ὑμῶν. Ἡ ἀγάπη μου μετὰ πάντων ὑμῶν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ. Ἀμήν.

# GOSPEL

## The Reading is from Matthew 21:33-42

The Lord said this parable, "There was a householder who planted a vineyard, and set a hedge around it, and dug a wine press in it, and built a tower, and let it out to tenants, and went into another country. When the season of fruit drew near, he sent his servants to the tenants, to get his fruit; and the tenants took his servants and beat one, killed another, and stoned another. Again he sent other servants, more than the first; and they did the same to them. Afterward he sent his son to them, saying 'They will respect my son.' But when the tenants saw the son, they said to themselves, 'This is the heir; come, let us kill him and have his inheritance.' And they took him and cast him out of the vineyard and killed him. When therefore the owner of the vineyard comes, what will he do to those tenants?" They said to him, "He will put those wretches to a miserable death, and let out the vineyard to other tenants who will give him the fruits in their seasons." Jesus said to them, "Have you never read in the scriptures: 'The very stone which the builders rejected has become the head of the corner; this was the Lord's doing, and it is marvelous in our eyes?'"

## Κατὰ Ματθαῖον 21-33-42.

Ἐἶπεν ὁ Κύριος τὴν παραβολὴν ταύτην· Ἄλλην παραβολὴν ἀκούσατε. ἄνθρωπός τις ἦν οἰκοδεσπότης, ὃστις ἐφύτευσεν ἀμπελῶνα καὶ φραγμὸν αὐτῷ περιέθηκε καὶ ὥρυξεν ἐν αὐτῷ ληνὸν καὶ ὠκοδόμησε πύργον, καὶ ἐξέδοτο αὐτὸν γεωργοῖς καὶ ἀπεδήμησεν. ὅτε δὲ ἤγγισεν ὁ καιρὸς τῶν καρπῶν, ἀπέστειλε τοὺς δούλους αὐτοῦ πρὸς τοὺς γεωργοὺς λαβεῖν τοὺς καρπούς αὐτοῦ. καὶ λαβόντες οἱ γεωργοὶ τοὺς δούλους αὐτοῦ ὄν μὲν ἔδειραν, ὄν δὲ ἀπέκτειναν, ὄν δὲ ἐλίθοβόλησαν. πάλιν ἀπέστειλεν ἄλλους δούλους πλείονας τῶν πρώτων, καὶ ἐποίησαν αὐτοῖς ὡσαύτως. ὕστερον δὲ ἀπέστειλε πρὸς αὐτοὺς τὸν υἱὸν αὐτοῦ λέγων· ἐντραπήσονται τὸν υἱὸν μου. οἱ δὲ γεωργοὶ ἰδόντες τὸν υἱὸν εἶπον ἐν ἑαυτοῖς· οὗτός ἐστιν ὁ κληρονόμος· δεῦτε ἀποκτείνωμεν αὐτὸν καὶ κατάσχωμεν τὴν κληρονομίαν αὐτοῦ. καὶ λαβόντες αὐτὸν ἐξέβαλον ἔξω τοῦ ἀμπελῶνος, καὶ ἀπέκτειναν. ὅταν οὖν ἔλθῃ ὁ κύριος τοῦ ἀμπελῶνος, τί ποιήσει τοῖς γεωργοῖς ἐκείνοις; λέγουσιν αὐτῷ· κακοὺς κακῶς ἀπολέσει αὐτούς, καὶ τὸν ἀμπελῶνα ἐκδώσεται ἄλλοις γεωργοῖς, οἵτινες ἀποδώσουσιν αὐτῷ τοὺς καρπούς ἐν τοῖς καιροῖς αὐτῶν. λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς· οὐδέποτε ἀνέγνωτε ἐν ταῖς γραφαῖς, λίθον ὃν ἀπεδοκίμασαν οἱ οἰκοδομοῦντες, οὗτος ἐγενήθη εἰς κεφαλὴν γωνίας· παρὰ Κυρίου ἐγένετο αὕτη, καὶ ἔστι θαυμαστὴ ἐν ὀφθαλμοῖς ἡμῶν;

*Welcome to all who worship with us. Please join us for Coffee Fellowship immediately following the Divine Liturgy.*

**Memorials:**

**40 day - George Maherakis**

*May their memory be eternal. Αιωνία η Μνήμη!*

**Coffee Fellowship** is sponsored by the *Maherakis Family*.

Would you like to sponsor a Coffee Fellowship? It could be for any occasion, i.e. Birthday, Graduation, Name day, or an Anniversary. Please contact the church office to schedule your Coffee Fellowship, or if you have any questions.

**ANNOUNCEMENTS:**

**GREEK SCHOOL: EARLY REGISTRATION DISCOUNT** - we are offering a **\$150.00 per family discount**. However, your full tuition payment and registration form **MUST** be received in our office by **Friday, September 29, 2017** to qualify for this discount. After Friday, September 29, 2017, the tuition fee will be as described: pay in quarterly installments (payments due 9/15/17, 11/15/17 1/15/18, 3/15/18). Or, pay your full or partial payment by credit card, check or cash. (registration form on next page).

**Sunday School: begins Sunday, September 24th.**

<b>TUITION</b>		
<i>All tuition includes books and materials</i>		
	<b>Parish Stewards</b>	<b>Non-stewards</b>
<b>2-Day Attendees (Tuesday/Thursday)</b>	\$700/child \$300 each additional child	\$1,200/child \$500 each additional child
<b>1-Day Attendees (Thursday or Saturday)</b>	\$675/child \$300 each additional child	\$1,100/child \$500 each additional child



American Hellenic Educational Progressive Association  
“HARRIS J BOORAS” CHAPTER #406, ORDER OF AHEPA  
Secretary: 617.935.1746, Church Office: 617.924.8182

The AHEPA “Harris J. Booras” Chapter #406 of Watertown send greetings to all in our Chapter and to the Taxiarchae Community: We hope you are having a nice Summer and enjoying it’s remaining days until we reconvene again!

This was our 1st year that we offered our own local Chapter A406 Fr. Metaxas Scholarship. There were 2 very qualified and equally deserving applicants who won. They were informed of their awards with congratulatory letters and personal phone calls. We urged them to apply again for a 2nd time while in college! Note that for people who are also AHEPA members, their children and grandchildren can win higher \$ amounts at the AHEPA Bay State District 8 level. So, it makes sense to join AHEPA! Get a Membership Application form at the church office and submit it! We need to increase our membership in order to support such worthy causes! In June at the Taxiarchae Greek School Graduation we honored 11 young students who graduated this year with congratulatory letters and a Oxford Greek-English Dictionaries which will be helpful in continuing their Greek Heritage.

In June we held Chapter Elections for the 2017-18 AHEPA year: The present panel of Officers were re-elected. The changes are that Constantine B. Lagos took over the Office of Secretary, and Eftimios Deamantopoulos is the new Treasurer. I will need the support of our members and the good will of our Taxiarchae Community to be able to continue the priceless work of the late A. Vulgaropulos! On May 6, Pres. Br. John Abate & Br. Constantine Lagos represented our Chapter in the successful Tri-District Convention (NERC4), in Norwich. CT. On July 26, our AHEPAA 95th Anniversary, we held our Supreme Convention in Orlando, FL. Pres. John Abate represented our Chapter and District 8. Br. Carl Hollister was elected as the new Supreme President. More details of directives, decisions and resolutions from these 2 Conventions will be discussed when we reconvene in September.

Our chapter will sponsor one of the (2) 3-member teams assembled by Mrs. Lela Digenis to compete in the November 2017 Hellenic History Tournament (HHT) in Orange, CT. Support for the 2nd team is expected from either the “Athens” Ch. 24 or another chapter in CT.

**SAVE THE DATE: Nov. 4, 2017** our Chapter will hold our Fall Fundraiser a Dinner Dance in support of our Scholarship and the St. Nicolas Shrine.

Thanks to all who sent their Membership Dues for the Year 2017. As we approach our Centennial in 2022 let us remind ourselves and all in the Taxiarchae Community to remember the noble work of the AHEPA and let’s encourage all in our Community, to join it. We need new innovative ideas to sustain & expand our Chapter to continue our work for the next 100 years ! Tavli / Backgammon continue as always on Fridays at the Atrium (or alternate location), 10am-1:00. Fraternally, Constantine B. Lagos, Secretary, Ch. #A406

Please let us know if a brother is sick or in need. Contact President John Abate or any Officer listed below:

John Abate, President: 617.797.9499/617.484.5946  
Demetri Tsatsarones: 781.893.5988/781.266.8001  
Constantine B. Lagos: 617.935.1746

Basil Patsios: 617.923.9209/857.928.1803  
George Loridas: 617.926.8674/617.775.4574



# Greek Language and Cultural School Registration Form



## Child's Information

Name (English): \_\_\_\_\_

Name (Greek): \_\_\_\_\_

Age: \_\_\_\_\_ Birth Date: \_\_\_\_\_ Greek School Grade Fall 2017: \_\_\_\_\_

Days attending: Tue/Thu: \_\_\_\_\_ Thu only : \_\_\_\_\_ Sat: \_\_\_\_\_

## Contact Information

Parent(s) or guardian's name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Telephone (Home): \_\_\_\_\_ (Cell): \_\_\_\_\_

E-mail (Parent 1): \_\_\_\_\_ (Parent 2): \_\_\_\_\_

Emergency Contact: \_\_\_\_\_

Telephone: \_\_\_\_\_ Relationship: \_\_\_\_\_

Are you a paid or pledged Steward of Taxiarchae for 2017? \_\_\_\_\_

## Child's Background

Is Greek spoken at home? \_\_\_\_ YES \_\_\_\_ NO

If YES (circle) ALWAYS MOST OF THE TIME OCCASIONALLY RARELY

How many years has your child attended Greek School? \_\_\_\_\_

I am able to volunteer during Greek School \_\_\_\_ YES \_\_\_\_ NO

Does your child have any allergies? (Please specify) \_\_\_\_\_

**PLEASE ATTACH A COPY OF YOUR CHILD'S MOST RECENT HEALTH FORM**



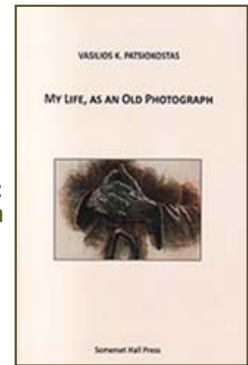
## MY LIFE, AS AN OLD PHOTOGRAPH

*By Vasilios K. Patsiokostas*

### AVAILABLE IN OUR PARISH BOOKSTORE

In his autobiography, Vasilios Patsiokostas (Patsios) recounts his life experiences of survival during World War II and the Greek Civil War; his success as an immigrant in America; and his support and joy in a close-knit Greek family. His story is fascinating and inspirational.

Free-will donation. Proceeds from the book sales will support the Taxiarchae Church youth ministries. Thank you.



GREEK ORTHODOX CHURCH "TAXIARCHAE - ARCHANGELS"  
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑ "ΟΙ ΤΑΞΙΑΡΧΑΙ"  
WATERTOWN, MASSACHUSETTS

THIRD THURSDAY  
of the month  
10AM-Noon

## PHILOTIMO CHAT GROUP

JOIN A FRIENDLY GROUP, GET CREATIVE,  
MAKE CONNECTIONS LINGER OVER COFFEE

Third Thursday of every month.  
MEN and WOMEN ARE WELCOME